



Briuselis, 2019 11 15  
COM(2019) 595 final

Rekomendacija

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus  
susitarimo pakeitimų**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Ši rekomendacija yra susijusi su sprendimu, kuriuo Komisija įgaliojama Sąjungos vardu dalyvauti derybose, kuriomis siekiama iš dalies peržiūrėti Tarptautinį cukraus susitarimą (TCS) ir kurias nusprendė pradėti Tarptautinė cukraus taryba (TCT) vadovaudamasi Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencijos (UNCTAD) gairėmis. Remiantis 2019 m. liepos 19 d. TCT sprendimu, šios derybos yra susijusios su administraciniu biudžetu ir narių įnašais, taip pat su ribotais pakeitimais, susijusiais su Tarptautinės cukraus organizacijos (TCO) tikslais ir darbo programa.

### **1. REKOMENDACIJOS APLINKYBĖS**

#### **• 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo reforma**

Sąjunga yra viena iš TCS šalių.

TCS siekiama užtikrinti glaudesnį tarptautinį bendradarbiavimą pasaulinio lygmens klausimais dėl cukraus ir kitų susijusių reikalų, suteikti galimybę vykdyti tarpvyriausybines konsultacijas dėl cukraus ir pasaulinės cukraus sektoriaus ekonomikos gerinimo būdų, sudaryti palankesnes sąlygas prekybai (renkant ir teikiant informaciją apie pasaulinę cukraus ir kitų saldiklių rinką) ir skatinti didesnę cukraus paklausą, ypač netradicinėms reikmėms. TCS įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. ir galiojo trejus metus iki 1995 m. gruodžio 31 d. Nuo to laiko jis buvo reguliariai pratęsiamas tolesniems dvejų metų laikotarpiais. Paskutinį kartą TCT sprendimu jis buvo pratęstas 2019 m. liepos mėn. ir galios iki 2021 m. gruodžio 31 d.

Pagal TCS 8 straipsnį TCT yra organas, atsakingas už visų funkcijų, reikalingų TCS nuostatomis įgyvendinti, vykdymą. TCS 13 straipsnyje nustatyta, kad visi TCT sprendimai priimami iš esmės bendru sutarimu, išskyrus atvejus, kai TCS nustatyta kitaip. Nesant bendro sutarimo, sprendimai priimami paprasta balsų dauguma, išskyrus atvejus, kai TCS nustatyta, kad sprendimas turi būti priimtas specialia balsų dauguma.

Pagal TCS 25 straipsnį visų TCO narių balsų suma – 2 000 balsų. Kiekvienas TCO narys turi nustatytą balsų skaičių. Jis kasmet koreguojamas remiantis iš anksto TCS nustatytais kriterijais.

Susitarimas ir ypač balsų paskirstymas nariams, kuris lemia ir nario įnašą, nebeatitinka pasaulinės cukraus rinkos realijų. Šiuo metu Sąjungos įnašas į TCO biudžetą yra pats didžiausias. Nuo 2015 m. TCO darbo grupėje diskutavo dėl galimybių persvarstyti balsų paskirstymo mechanizmą.

2017 m. Komisija gavo Tarybos įgaliojimą pradėti derybas Tarptautinėje cukraus taryboje su kitomis TCS šalimis siekiant modernizuoti TCS, visų pirma kiek tai susiję su ISO narių balsų skaičiaus įtakos ir finansinių įnašų neatitiktimi jų santykinei padėčiai pasaulinėje cukraus rinkoje. Šie įgaliojimai galioja iki 2019 m. gruodžio 31 d. Remdamasi šiais įgaliojimais Komisija ėmėsi iniciatyvos pradėti derybas su TCO valstybėmis narėmis ir pateikė konkrečių pasiūlymų dėl TCS 25 straipsnio, kuriuo reglamentuojamas administracinio biudžeto ir narių įnašų tvirtinimas, pakeitimo.

2019 m. liepos 19 d. TCT 55-ojoje sesijoje nusprendė iki kito tarybos posėdžio, vyksiančio 2019 m. lapkričio mėn., pradėti derybas vadovaujantis UNCTAD gairėmis. Šios derybos bus susijusios su daline TCS peržiūra, daugiausia dėmesio skiriant I ir VII skyriams, ypač administracinio biudžeto ir narių įnašų klausimams, taip pat kitiems nedideliems pakeitimams (be kita ko, IX ir X skyriuose), kuriuos nusprendė pateikti nariai. Vadovaujantis TCT sprendimu, šis procesas turi būti užbaigtas iki 2021 m. gruodžio 31 d. Tai reiškia, kad

numatytas susitarimo modernizavimas, neskaitant narių balsų ir finansinio įnašo paskirstymo (VII skyrius), dabar taip pat turėtų apimti:

- (1) bendruosius TCO tikslus (I skyrius), konkrečiai, kad būtų įtrauktas etanolis,
- (2) požiūrio į informavimą ir tyrimus plėtimą (IX skyrius), iš esmės tam, kad ši veikla galėtų sietis ir su etanolio,
- (3) požiūrio į mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą plėtimą (X skyrius).

Bendrojo TCO tikslo, nurodyto susitarimo 1 straipsnyje, keisti neketinama, net jeigu būtų įtrauktas etanolis.

Sąjunga aiškiai suinteresuota reformuoti TCO, kad ši organizacija labiau atitiktų praktiką, kurią Sąjunga skatina kitose tarptautinėse biržos prekių valdybose, ir pokyčius, kurie pasaulinėje cukraus rinkoje įvyko nuo 1992 m. Šia reforma būtų užtikrintas bent jau skaidrumas, susijęs su narių balsavimo atsakomybe ir jų finansiniais įnašais. Balsai TCO turėtų būti paskirstomi vertinant tokius rodiklius kaip prekyba, vartojimas, gamyba ir mokumas. Pastarasis rodiklis naudojamas Jungtinėse Tautose, kad būtų galima atsižvelgti į su cukrumi susijusį vystymosi aspektą. Atsižvelgiant į šį rodiklį, didesnė finansinės atsakomybės dalis turėtų būti skiriama tiems nariams, kurie turi daugiau galimybių prisidėti prie TCO biudžeto. Oficialus etanolio įtraukimas į TCO tikslus ir darbo programą atitinka Sąjungos tikslą modernizuoti TCS: TCS atspindės jau taikomą praktiką.

- **Suderinamumas su tarptautinėse biržos prekių valdybose taikoma praktika**

Tarptautinėse biržos prekių valdybose, kaip antai Tarptautinėje javų taryboje ir Tarptautinėje alyvuogių taryboje, Sąjunga derėjosi dėl balsavimo teisių paskirstymo ir aiškių kasmetinio atnaujinimo mechanizmų, parodančių santykinę Sąjungos svarbą javų ir alyvuogių bei alyvuogių aliejaus rinkose. Tarptautinėje javų taryboje rodikliais yra laikoma prekyba, vartojimas ir gamyba. Tai prieštarauja dabartinei TCO praktikai, nes nuo 1992 m. pagal susitarimą nebuvo galima atlikti korekcijų pagal kintančią narių padėtį tarptautinėje cukraus sektoriaus ekonomikoje. Be to, dabar nariai neturi galimybės iš anksto apskaičiuoti paskirstomų balsavimo teisių – vietoj to jos paskirstomos remiantis neskaidraus skaičiavimo rezultatais. Deline TCS peržiūra turėtų būti siekiama TCO taikomą praktiką suderinti su kitose tarptautinėse biržos prekių valdybose taikoma praktika.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Sąjungos bendroje prekybos politikoje ir bendroje žemės ūkio politikoje cukrus laikomas jautriu importui produktui. Cukrui tenka itin svarbus vaidmuo Sąjungai derantis dėl tarptautinės prekybos; tiek cukraus gamybą, tiek prekybą cukrumi atidžiai stebi Komisija. Cukrus taip pat yra svarbi biržos prekė daugeliui besivystančių šalių ir su cukrumi susijęs vystymosi aspektas yra nepaprastai reikšmingas įgyvendinant bendrą prekybos politiką. TCO suteikia neutralią platformą, kad skirtingi nariai galėtų aptarti su cukrumi susijusius klausimus. Be to, pasaulinės cukraus rinkos pokyčių stebėseną padeda siekti interesų, susijusių su rinkos valdymo galimybėmis pagal bendrą žemės ūkio politiką.

## **2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI**

- **Teisinis pagrindas**

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 218 straipsnio 3 dalyje numatyta galimybė įgalinti pradėti derybas ir, atsižvelgiant į numatyto sudaryti susitarimo dalyką, skirti Sąjungos derybų grupės derybininką arba vadovą. SESV 218 straipsnio 4 dalyje numatyta,

kad Taryba gali duoti nurodymus derybininkui ir paskirti specialų komitetą, su kuriuo privaloma konsultuotis vedant derybas.

- **Taikymas aptariamuoju atveju**

Numatomi derybų įgaliojimai turėtų tapti Sąjungos vardu veikiančių derybininkų priemone pasiekti 1 punkto pirmoje įtraukoje išdėstytus bendruosius tikslus.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 3 ir 4 dalys.

- **Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 218 straipsnio 3 ir 4 dalys.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

Sąjunga yra TCS šalis, o TCO taryboje jai atstovauja Komisija. Valstybės narės nėra atskiros TCS šalys. Sąjungos derybos dėl dalinės TCS peržiūros priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai.

- **Proporcingumo principas**

Sąjunga suinteresuota iš dalies pakeisti TCS, kad balsavimo struktūra atitiktų santykinę TCO narių svarbą pasaulinėje cukraus sektoriaus ekonomikoje, ir išspręsti kitus klausimus, kad būtų galima modernizuoti susitarimą. Šiuo metu ES dalyvavimas TCO naudingas ir Sąjungai, ir kitoms TCO valstybėms narėms. Vis dėlto šis dalyvavimas pernelyg brangiai atsieina: nors ES santykinė svarba pasikeitė, balsų skaičius, taigi ir finansiniai įnašai, nesumažėjo. Kitų TCO narių užimama pasaulinių cukraus rinkų dalis padidėjo, tačiau įnašai atitinkamai neišaugo. Dėl susitarimo modernizavimo ir jo taikymo srities išplėtimo išlaidos nepadidėtų. Numatoma, kad jis padidintų susidomėjimą TCO: galbūt būtų pritraukta naujų narių ir jos darbas taptų aktualesnis.

### **3. *EX POST* VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Sąjunga yra TCO narė ir nuo 1992 m. ES cukraus sektoriuje ir daugelyje valstybių narių jos narystei iš esmės pritariama. Laikoma, kad nebūtina konsultuotis su suinteresuotosiomis šalimis dėl proceso, kuriuo siekiama tik pratęsti Sąjungos narystę TCO, nors ir nustatant tam tikras taisykles, atitinkančias kitų tarptautinių biržos prekių organizacijų, kurių narė yra ES, taisykles. Galiausiai, sumažėjus ES santykinėi svarbai pasaulinėje cukraus rinkoje, taip pat turėtų šiek tiek sumažėti įnašai į TCO biudžetą.

- **Poveikio vertinimas**

Išsamus poveikio vertinimas nebūtinas, nes mažai tikėtina, kad priemonė turėtų didelį ekonominį ar socialinį poveikį arba poveikį aplinkai. Jei pavyktų iš dalies pakeisti TCS, sumažėtų Sąjungos finansinis įnašas TCO. Be to, skaidresnis ir teisingesnis balsų paskirstymas netgi gali padėti į TCO pritraukti naujų narių, o tai dar labiau sumažintų išlaidas.

Sąžiningas ir teisingas ES įnašas į TCO biudžetą, be abejo, yra pagrindinė TCS keitimo priežastis, tačiau, be biudžeto priežasčių, yra ir daugiau motyvų, dėl kurių reikia imtis reformos. Modernizuoti TCO reikia pradėti nuo to, kad TCO nariai turi mokėti įnašus į TCO administracinį biudžetą pagal savo svarbą. Tai turėtų užtikrinti ir aktyvesnį narių dalyvavimą TCO.

#### **4. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Laikoma, kad derybų pradžia poveikio biudžetui nepadarys.

## TARYBOS SPRENDIMAS

### **kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 218 straipsnio 3 ir 4 dalis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) Sąjunga yra 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo<sup>1</sup> (TCS) šalis ir Tarptautinės cukraus organizacijos (TCO) narė;
- (2) nuo 1995 m. Sąjunga pritardavo, kad TCS būtų pratęsiamas dvejų metų laikotarpiams. 2019 m. liepos 19 d. per 55-ąją Tarptautinės cukraus tarybos sesiją Komisija, gavusi Tarybos leidimą<sup>2</sup>, išreiškė palankią poziciją dėl TCS galiojimo pratęsimo ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui, kuris baigiasi 2021 m. gruodžio 31 d.;
- (3) pagal TCS 8 straipsnį Tarptautinė cukraus taryba (TCT) vykdo visas funkcijas, reikalingas TCS nuostatomis įgyvendinti, arba užtikrina jų vykdymą. Pagal TCS 13 straipsnį visi TCT sprendimai priimami iš esmės bendru sutarimu. Nesant bendro sutarimo, sprendimai priimami paprasta balsų dauguma, išskyrus atvejus, kai TCS nustatyta, kad sprendimas turi būti priimtas specialia balsų dauguma;
- (4) pagal TCS 25 straipsnį visų TCO narių balsų suma – 2 000 balsų. Kiekvienas TCO narys turi nustatytą balsų skaičių. Jis kasmet koreguojamas remiantis iš anksto TCS nustatytais kriterijais;
- (5) Sąjunga yra suinteresuota prisijungti prie tarptautinio cukraus susitarimo, nes cukraus sektorius svarbus daugeliui valstybių narių ir Europos cukraus sektoriaus ekonomikai;
- (6) tačiau TCS institucinė struktūra, visų pirma balsų paskirstymas TCO nariams, pagal kurią taip pat nustatomas finansinis narių įnašas TCO, nebeatitinka pasaulinės cukraus rinkos realijų;
- (7) pagal TCS taisyklės dėl finansinių įnašų TCO nuo 1992 m. Sąjungos įnašas išliko toks pats, nors pasaulinė cukraus rinka, visų pirma santykinė Sąjungos padėtis joje, nuo to laiko iš esmės pasikeitė. Todėl pastaraisiais metais Sąjunga TCO prisiėmė neproporcingai didelę biudžeto išlaidų dalį ir atsakomybę;
- (8) Tarybos sprendimu (ES) 2017/2242<sup>3</sup> Komisija gavo Tarybos įgaliojimus pradėti derybas Tarptautinėje cukraus taryboje su kitomis TCS šalimis siekiant atnaujinti

<sup>1</sup> 1992 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas 92/580/EEB dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pasirašymo ir sudarymo (OL L 379, 1992 12 23, p. 15).

<sup>2</sup> 2019 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/1251 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo (OL L 195, 2019 7 23, p. 18).

<sup>3</sup> 2017 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas (ES) 2017/2242, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų (OL L 322, 2017 12 7, p. 29).

TCS, visų pirma kiek tai susiję su ISO narių balsų skaičiaus ir finansinių įnašų neatitiktimi jų santykinę padėčiai pasaulinėje cukraus rinkoje. Šie įgaliojimai galioja iki 2019 m. gruodžio 31 d.;

- (9) remdamasi įgaliojimais, suteiktais Sprendimu (ES) 2017/2242, Komisija dalyvavo derybose su TCO valstybėmis narėmis ir pateikė konkrečių pasiūlymų dėl TCS 25 straipsnio, kuriuo reglamentuojamas administracinio biudžeto ir narių įnašų tvirtinimas, pakeitimo. 2019 m. liepos 19 d. 55-ojoje sesijoje TCT nusprendė iki kito posėdžio, vyksiančio 2019 m. lapkričio mėn., pradėti derybas dėl dalinės TCS peržiūros vadovaujantis Jungtinių Tautų prekybos ir plėtros konferencijos (UNCTAD) gairėmis. Gavusi kelių TCO valstybių narių prašymus, TCT nusprendė, kad oficialios derybos bus vedamos ne tik dėl Sąjungos pasiūlytos TCS 25 straipsnio peržiūros, bet ir dėl kitų TCS sričių. Šios kitos sritys – tai visų pirma TCS tikslai ir darbo prioritetai;
- (10) remiantis 2019 m. liepos 19 d. TCT sprendimu, šios derybos turi būti užbaigtos ne vėliau kaip 2021 m. gruodžio 31 d. Šis laikotarpis reiškia, kad derybos nebus baigtos, kol nustos galioti Sprendimu (ES) 2017/2242 suteikti įgaliojimai. Todėl reikia, kad Taryba suteiktų naujus įgaliojimus, kurie apimtų ilgesnį laikotarpį ir platesnę derybų aprėptį;
- (11) visi tose derybose sutarti pakeitimai turėtų būti priimti TCS 44 straipsnyje nustatyta tvarka. Pagal tą straipsnį TCT specialiu balsavimu gali rekomenduoti TCO nariams iš dalies pakeisti TCS. Sąjunga, kaip TCT narė, pagal TCS 7 straipsnį turėtų galėti dalyvauti derybose dėl TCS institucinės struktūros pakeitimo;
- (12) todėl tikslinga, kad Komisijai būtų leista dalyvauti derybose Tarptautinėje cukraus taryboje dėl TCS pakeitimų ir būtų priimtos derybų gairės, o vedama derybas Komisija toliau konsultuotųsi su tuo pačiu specialiuoju komitetu, paskirtu Sprendimu (ES) 2017/2242,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Komisija įgaliojama Sąjungos vardu derėtis dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pakeitimų.

#### *2 straipsnis*

Derybiniai nurodymai išdėstyti priede.

#### *3 straipsnis*

Derybos vedamos konsultuojantis su Biržos prekių darbo grupe.

#### *4 straipsnis*

Šis sprendimas taikomas iki 2021 m. gruodžio 31 d.

*5 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*